



NOTICE MASQUE

Mask / Maske / Máscara
Maschera / Macka
面罩 / غوص



En 16805 : 2015

Organisme notifié / Notified body / Notifizierte Stelle
Organismo notificado / Organismo notificato
Нотифицированный орган / 公告机构 / هيئة مبلغة

INPP - N° 0078

Entrée N°3 - Port de la Pointe Rouge
BP. 157 - 13267 Marseille Cedex 08 - FRANCE

ED. 04/2020

Français

Ce masque est conforme à la norme EN 16805 et aux exigences essentielles de sécurité et de santé, applicables aux masques EPI de catégorie 1 de la gamme BEUCHAT conformément au règlement EPI UE 2016/425. Il protège l'utilisateur de tout contact direct avec l'eau. L'utilisation de ce masque ne doit se faire que par des personnes ayant reçu une formation à la plongée sous-marine par un instructeur ou un centre agréé suivant la législation en vigueur. Déclaration UE de conformité consultable sur www.beuchat-diving.com.

Il doit être utilisé exclusivement dans l'eau.

Le verre est résistant aux chocs dans des conditions normales d'utilisation. Ne jamais plonger la tête en avant avec le masque sur le visage.

Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.

Avant chaque utilisation : vérifier l'étanchéité et le bon fonctionnement des boucles et de la sangle.

Poser le masque sur le visage et ajuster le serrage de la sangle. Utiliser un anti-buée si nécessaire.

Après chaque utilisation : Rincer le masque à l'eau douce. Le ranger à l'abri du soleil. Ne pas l'exposer à une température excessive (+60°C).

Utiliser une boîte rigide pour le transport.

Eviter tout contact avec solvants et détergents.

Certains modèles de masques Beuchat peuvent être équipés de verres correcteurs. Renseignez vous auprès de votre revendeur habituel.

Accessoire utilisable avec le masque : tout tuba conforme à la norme EN 1972.

Garantie : Tous nos produits sont garantis conformément à la législation en vigueur dans le pays d'achat.

English

This mask conforms to EN 16805 standards and to essential health and safety requirements applicable to BEUCHAT category 1 PPI masks in compliance with the PPI ruling EU 2016/425. It protects the wearer from direct contact with the water. This mask must only be used by people who have been trained in deep sea diving by an approved instructor or centre as per applicable legislation. The EU declaration of conformity can be read at www.beuchat-diving.com.

It is exclusively for use in water.

The lens is shock-resistant when used properly. Never dive head-first while wearing the mask on your face.

Never leave a child unattended.

Before each use: Check that the mask is airtight and that the buckles and strap are functioning properly.

Place the mask on your face and adjust the strap to fit. Use an anti-fog product if necessary.

After each use: rinse the mask in clean water. Store away from direct sunlight. Do not expose to excessive temperatures (exceeding 60°C).

Use the rigid box for transport.

Avoid all contact with solvents and detergents.

Certain Beuchat mask models can be equipped with corrective (optical) lenses. Ask your regular retailer for further details.

Usable accessory with the mask: any snorkel in accordance with the EN 1972 standard.

Warranty: All our products are guaranteed in compliance with current laws in the country of purchase.

Deutsch

Diese Tauchmaske entspricht der Norm EN 16805 und den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für PSA der Kategorie I, die für das BEUCHAT-Maskensortiment gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 gelten. Sie schützt den Benutzer vor jeglichem direkten Kontakt mit Wasser. Diese Maske darf nur von Personen verwendet werden, die von einem Tauchlehrer oder einer Tauchscheule mit einer Zulassung, die der geltenden Gesetzgebung entspricht, eine Sporttaucherausbildung erhalten haben. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.beuchat-diving.com abrufbar.

Sie ist ausschließlich für den Gebrauch im Wasser gedacht.

Die Linsen sind bei sachgemäßer Anwendung stoßfest. Tauchen Sie niemals kopfüber, während Sie die Maske tragen.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt.

Vor jeder Benutzung: Überprüfen Sie, dass die Maske luftdicht ist und dass die Schnallen und Riemen ordnungsgemäß funktionieren.

Setzen Sie die Maske auf und stellen Sie den Riemen so ein, dass die Maske sicher sitzt. Benutzen Sie wenn nötig ein Produkt gegen den Beschlag.

Spülen Sie die Maske nach jeder Benutzung mit Süßwasser. Lagern Sie die Maske außerhalb direkter Sonneneinstrahlung. Setzen Sie die Maske keinen hohen Temperaturen (über 60 °C) aus.

Verwenden Sie für den Transport eine starre Kiste.

Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Lösungs- und Reinigungsmitteln.

Einige der Maskenmodelle von Beuchat können mit korrekiven (optischen) Linsen versehen werden. Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Details.

Mit der Maske verwendbares Zubehör: alle Schnorchel, die der Norm EN 1972 entsprechen.

Garantie: Alle unsere Produkte erhalten eine Garantie, die der geltenden Gesetzgebung des Einkaufslandes entspricht.

Español

Esta máscara cumple con la norma EN 16805 y las exigencias esenciales de salud y seguridad aplicables a las máscaras EPI de categoría 1 de la gama BEUCHAT conforme al Reglamento UE 2016/425 sobre EPI. Protege al usuario de todo contacto directo con el agua. Esta máscara debe ser utilizada únicamente por personas que hayan recibido una formación en la práctica del buceo submarino por un instructor o un centro autorizado según la legislación vigente. Puede consultar la declaración de conformidad UE en www.beuchat-diving.com.

Se usa exclusivamente en agua.

Las lentes son a prueba de golpes siempre que se usen de forma apropiada. Nunca se zambulla de cabeza mientras se usa la máscara.

Nunca desatienda a los niños.

Antes de usarla: Controle la estanqueidad de la máscara y el buen funcionamiento de hebillas y correa.

Colóquese la máscara y ajuste la correa. Si es necesario, utilice un producto para evitar que se empañe.

Después de usarla: Enjuague la máscara con agua dulce. Guárdela fuera del alcance de los rayos del sol. No la exponga a temperaturas excesivas (superiores a 60 °C).

Use una caja rígida para el transporte.

Evite el contacto con solventes y detergentes.

Algunos modelos de máscaras Beuchat pueden equiparse con lentes correctoras (ópticas). Solicite más detalles a su revendedor habitual.

Accesorio para ser utilizado con la máscara: todos los tubos (snorkels) conformes a la normativa EN 1972.

Garantía: Todos nuestros productos cuentan con garantía conforme a las leyes vigentes en el país de compra.



Ref : 60308

BEUCHAT INTERNATIONAL S.A.

34, Av de Boisboudran CS 60270
13344 Marseille cedex 15 - FRANCE

Tél. : 33 (0) 4 91 09 44 60 Fax : 33 (0) 4 91 60 70 00
info@beuchat.fr - www.beuchat-diving.com

Italiano

Questa maschera è conforme alle norme EN 16805 e alle esigenze essenziali di salute e sicurezza applicabili alle maschere EPI di categoria 1 della gamma BEUCHAT, conformemente al regolamento EPI UE 2016/425. La maschera protegge l'utente da ogni contatto diretto con l'acqua e deve essere utilizzata esclusivamente da persone che abbiano ricevuto un'adeguata preparazione all'immersione da un istruttore qualificato o da un centro di formazione per l'immersione subacquea accreditato secondo la legislazione in vigore. La dichiarazione Ue di conformità può essere consultata su www.beuchat-diving.com.

Da utilizzarsi esclusivamente in acqua.

Se utilizzate correttamente, le lenti sono antiurto. Non tuffarsi di testa quando si indossa la maschera.

Non lasciare i bambini senza sorveglianza.

Prima dell'uso: controllare che la maschera sia a tenuta stagna e che le fibbie e il cinghio funzionino correttamente.

Posizionare la maschera sul viso e regolare il cinghio. Se necessario, applicare un prodotto antiappannante.

Dopo l'uso : risciacquare la maschera con acqua dolce. Riporre al riparo dalla luce diretta del sole. Non esporre a temperature eccessive (superiori a 60°C).

Utilizzare una imballo rigido per il trasporto.

Evitare ogni contatto con solventi e detersivi.

Alcuni modelli di maschere Beuchat possono essere dotati di lenti ottiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.

Accessorio utilizzabile con maschera : boccaglio conforme alla normativa EN 1972.

Garanzia: Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.

Русский

Эта маска соответствует стандарту EN 16805 и основным требованиям безопасности и санитарно-гигиеническим требованиям, применимым к маскам СИЗ категории 1 линейки BEUCHAT в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425 по СИЗ. Она защищает пользователя от прямого контакта с водой. Маска предназначена исключительно для лиц, прошедших обучение подводному плаванию с инструктором или в аккредитованном центре в соответствии с действующим законодательством. С Декларацией ЕС о соответствии можно ознакомиться на веб-сайте www.beuchat-diving.com. Она предназначена исключительно для использования в воде.

Линзы ударопрочные, если правильно используются. Никогда не ныряйте головой вперед, если маска у вас на лице.

Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

Перед каждым использованием: проверьте, чтобы маска была герметична и чтобы пряжки и ремешок функционировали должным образом.

Наденьте маску и отрегулируйте ремешок. При необходимости нанесите средство от запотевания.

После каждого использования: сполосните маску в пресной воде.

Берегите от прямых солнечных лучей. Не подвергайте экстремальным температурам (выше 60°C).

Для транспортировки используйте жесткую коробку.

Избегайте контакта с растворителями и моющими средствами.

Некоторые модели масок Beuchat могут быть оснащены корректирующими (оптическими) линзами. Для получения дополнительной информации обратитесь к своему торговому представителю Beuchat.

Принадлежность, используемая с маской: любая трубка, соответствующая стандарту EN 1972.

Гарантия: все наши продукты имеют гарантию согласно действующим законам страны покупки.

中文

本面罩符合EN 16805标准及BEUCHAT系列1类EPI面罩适用的各项基本安全和健康要求。符合个人防护装备 (EPI) 法规UE 2016/425的规定。它可保护使用者，以免任何与水的直接接触。本面罩必须仅由已接受水肺潜水培训的人员使用，该培训需由按照现行法律法规获得授权的培训师或培训中心提供。UE合格声明请在网站www.beuchat-diving.com上查看。

它必须仅用于水中。

在正常使用条件下，面罩的玻璃可抵御撞击。面部戴上面罩时，请勿让头部首先浸入水中。

请勿将儿童留在无人监管的环境中。

每次使用前：请检查密封性，注意带扣和松紧带是否使用正常。将面罩放在面部，调整松紧带的松紧。

如有需要，请使用防雾剂。

每次使用后：可淡水冲洗面罩。将其存放于避光处。不要暴露于高温下 (+60°C)。

使用硬箱运输。

避免与溶剂和去污剂的任何接触。

某些型号的Beuchat面罩可能配备视力矫正镜片。请从您惯常联系的经销商处了解相关信息。

可配合本面罩使用的配件：所有符合EN 1972标准的管道。

保修：我司所有产品均可按照购买国现行法律法规的要求享受保修。

العربية

يحتزم قناع الغوص هذا المعيار EN 16805 ومتطلبات السلامة والصحة الأساسية المتعلقة بالأقنعة كإجهزة للحماية الفردية من الفئة 1 لمجموعة BEUCHAT وفقاً للاتحاد الأوروبي 2016/425 EPI. هذا القناع يحمي المستخدم من أي تلامس مباشر مع الماء. يجب أن يقتصر استعمال هذا القناع بأشخاص قد حصلوا على تدريب على الغوص من قبل مدرب أو مركز مُعتمد حسب القواعد المرعية. يمكن مراجعة شهادة المطابقة الخاصة بالاتحاد الأوروبي على الموقع: www.beuchat-diving.com.

يجب استعمال هذا القناع حصراً في الماء.

يكون الزجاج مقاوماً للصدمات في ظروف استعمال عادية. يجب دائماً تقادي الغوص مع وضعية رأس أمامية عندما يكون القناع موضوعاً على الوجه.

يجب مراقبة الأطفال باستمرار.

قبل كل استعمال: يجب التحقق من مقاومة المشابك والحزام للماء والتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح.

يوضع القناع على الوجه ويتم ضبط مدى إقبال الحزام بإحكام.

يمكن استعمال منتج مضاد لبخار الماء عند الحاجة.

بعد كل استعمال: يُنصح بغسل القناع بالمياه العذبة والاحتفاظ به بعيداً عن أشعة الشمس. يجب عدم تعريضه لدرجة حرارة قصوى (+60 درجة مئوية).

يجب استعمال علبة صلبة عند نقله.

يجب تقادي ملامسة القناع لمنتجات منببة ومطهرة.

قد تأتي بعض طرازات أقنعة Beuchat مزودة بزجاجات مقيمة للنظر. يُرجى الاستعلام لدى وكيل البيع المعتمد لديكم.

الأكسسوار القابل للاستعمال مع القناع: أي أنبوب للتنفس تحت الماء مطابق للمعيار EN 1972.

الكفالة: تتمتع كافة منتجاتنا بكفالة وفقاً للتشريعات المرعية الإجراء في بلد الشراء.